

《Documenti della guerra santa d'Italia》

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

1848 年革命之后，Tipografia Elvetica 成为民主派战争记述的主要出版者。奥地利人重返米兰后定居提契诺的卡洛·卡塔内奥，自 1849 年 4 月起与雷佩蒂建立了日常往来。¹在他的主持下，该公司出版了 *Documenti della guerra santa d'Italia*（1849–1851），这是一套二十八卷的丛书，收录有关 1848 年和 1849 年战争的回忆录、报告和文献；还出版了 *Archivio triennale delle cose d'Italia*（1850–1855），这是一部从 1847 年底护九世当选至 1849 年威尼斯陷落的文献史，其中两卷分别于 1850 年 9 月和 1851 年在卡波拉戈出版，第三卷则于 1855 年初在皮埃蒙特的基耶里（Chieri）出版。²卡塔内奥原本为 *Archivio* 规划了大得多的规模。他为此汇集的文献收藏，是研究 1848 年历史的主要史料之一。³

该公司还出版了 *Le carte segrete e atti ufficiali della polizia austriaca in Italia*（1851–1852），共三卷，收录 1814 年至 1848 年有关奥地利警察的文献，选自经由各种途径到达该公司手中的约 8,000 份文件。这套丛书的时间下限为 1848 年 3 月 22 日，即“米兰五日”结束、拉德茨基的军队撤出米兰的那一天。⁴这一出版物直击奥地利体制的要害，因为它公开了线人的姓名和监视手段。它也体现了本章反复出现的一种模式：一份在革命时刻被带过边境的文件，在提契诺变成了米兰政府无法压制的政治斗争工具。

1 路易吉·多泰西奥案与卡波拉戈的终结

这项交易的代价由运送者承担。科莫人路易吉·多泰西奥是马志尼派人士，也是 Elvetica 在伦巴第的主要代理人，他于 1851 年 1 月 12 日在科莫附近的马斯利亚尼科被捕，“in uscita dal Ticino, con carte dell'Elvetica”，即在离开提契诺时携带着该印刷所的文件。⁵他的笔记本暴露了他与伦巴第和威尼斯密谋者的联系。他受到奥地利军事法庭审判，于 1851 年 10 月 11 日在威尼斯被处以绞刑。⁶马蒂诺拉谈到“*silenzio di Capolago*”（卡波拉戈的沉默），即多泰西奥被捕之前、该印刷所在其政治活动鼎盛时期所处的那种沉默。处决之后奥地利当局加强管控，印刷所便失去了其发行网络。⁷

《瑞士历史辞典》指出了衰落的第二个原因：边境另一侧出版自由的扩大。雷佩蒂在都灵开设了一家分店——*Libreria Patria*，并将业务转移到皮埃蒙特，那里此时已受 1848 年《阿尔贝蒂诺宪章》（*Statuto Albertino*）对出版的保护。他于 1853 年 3 月 26 日解散了公司。⁸1853 年 2 月 6 日在卢加诺策划的马志尼派米兰起义的失败，以及下文所述奥地利的报复措施，最终宣告了 Elvetica 的终结。⁹它的历史因此勾勒出整个避难地的兴衰轨迹：只要意大利本身没有自由的出版业，提契诺作为印刷中心就举足轻重；一旦有一个意大利国家在本土提供同样的自由，它的重要性便随之下降。

要点。1823 年至 1853 年间，卢加诺和卡波拉戈的印刷所为一个因奥地利、皮埃蒙特和教皇国的审查而无法自由出版的意大利市场从事印刷。卡波拉戈的 *Tipografia Elvetica*（1830–1853）出版了 350 多种书，其中包括卡塔内奥的 *Documenti della guerra santa d'Italia* 和奥地利警察的 *Carte secrete*。书籍通过长期以来跨境运送货物的走私者和信使网络进入伦巴第。1851 年 Elvetica 代理人路易吉·多泰西奥被处决，加之 1848 年后皮埃蒙特新的出版自由，终结了提契诺作为意大利印刷所的角色。

2 注释

1. Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago” (见上文)。
2. Agliati, “Tipografia elvetica” (见上文), 关于两套丛书的书名和年份; Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago” (见上文), 关于 Documenti 的二十八卷以及在基耶里出版的 Archivio triennale 第三卷。Viganò, 导言 (见上文), 在叙述恰尼的印刷所时也提到了这二十八卷 (1849–1852); 本文将该丛书归于 Elvetica, 依据的是 DSS 和 Martinola。Martinola 称 Archivio 的时间跨度为 “dal '47, anno dell'elezione di Pio IX, [...] fino alla caduta di Venezia nel '49”; Sestan, “Cattaneo, Carlo” (见上文) 将第一卷定于 1850 年 9 月, 将 “in una tipografia di Chieri” 印刷的第三卷定于 1855 年初。
3. Archivio di Stato di Palermo, Inventario n. 139 (见上文), 关于卡塔内奥为 Archivio triennale 收集的文献。
4. Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago” (见上文), 关于三卷本及 8,000 份文件; Viganò, 导言 (见上文), 关于 1851–1852 年的出版年份及完整书名 (“dal 4 giugno 1814 al 22 marzo 1848”); Viganò 称 “sette volumi”, Martinola 则称三卷。Martinola 仅称该公司 “era venuta in possesso per vie diverse” 这些文件。关于 1848 年 3 月 22 日撤出米兰, 见 Alexander Grab, “Five Days of Milan”, 载 James Chastain (编), Encyclopedia of 1848 Revolutions (Columbus, Ohio: Ohio State University Press, 2006), 10–11, <https://sites.ohio.edu/chastain/ip/milanfiv.htm> (2026 年 10 月 4 日查阅)。
5. Viganò, 导言 (见上文)。
6. Viganò, 导言 (见上文): 多泰西奥 “impiccato a Venezia l'11 ottobre dell'anno stesso”; Agliati, “Tipografia elvetica” (见上文),

《Documenti della guerra santa d'Italia》

关于 1851 年的处决及由此导致的监视加强；Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago”（见上文），关于笔记本。

7. Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago”（见上文）。
8. Agliati, “Tipografia elvetica”（见上文），关于都灵的 Libreria Patria 及 1853 年停业；Viganò, 导言（见上文），关于 1853 年 3 月 26 日的解散及向皮埃蒙特的转移。
9. Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago”（见上文），其中称，在 1853 年 2 月 6 日由卢加诺策划的起义之后，奥地利迫使瑞士驱逐难民并关闭 Elvetica。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-the-documenti-della-guerra-santa-d-italia